

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 56 (1938)
Heft: 275

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 07.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 23. November
1938

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 23 novembre
1938

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N^o 275

Redaktion und Administration:
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 21.660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 275

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 94282—94316. Krisenhilfe an notleidende Transportanstalten. Textil-Verarbeitungs-, Beteiligungs- und Verwaltungs A. G., Glarus. La Moubra S. A., Montana. Ausfuhr elektr. Energie. Exportation d'énergie électrique. Esportazione di energia elettrica.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Colombie: Restrictions d'importation (Tissus de coton et de laine). France: Taxe à la production. Irland: Zolländerungen. Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publiés et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (4963¹)

Gemeinschuldner: Franceschetti Angelo, von Zürich, Wirt zum Obstgarten, a. Landstrasse 101, Zollikon. Datum der Konkursöffnung: 28. Oktober 1938. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: Bis 29. November 1938.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3173)

Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 V. Z. G. Nachdem das Konkursverfahren über die Prodorus Immobilien-Aktiengesellschaft, Aeschenvorstadt 53, in Basel, mangels Aktiven eingestellt ist, wird auf Verlangen von Hypothekar-Gläubigern gemäss Art. 134 der V. Z. G. das Liquidationsverfahren durchgeführt bezüglich der der obgenannten Gesellschaft zu Eigentum zustehenden Liegenschaft: Grundprotokoll Unterstrass-Zürich Bd. 35, Seite 346, Grundplan Blatt 2, Kat. Nr. 108. Wohnhaus an der Turnerstrasse 19, in Unterstrass-Zürich 6, Assek. Nr. 756, mit 4 Aren 42.7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Anmeldefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht, bis und mit 13. Dezember 1938.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3174)

Faillite: Société immobilière Rue du Conseil Général 10 S. A., ayant son siège à Genève. Deuxième sommation aux Titulaires de Servitudes grevant les immubles possédés par le failli dans la commune de Genève (Section Cité), parcelle n^o 4382, feuille 17, avec le bâtiment n^o M. 52.

Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'Office des Faillites dans les 20 jours, en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le C. C. S., elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Genève, le 12 novembre 1938.

Le Préposé à l'Office:
M. Greder.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen. La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (4966²)

Ueber die Kunst- & Spiegel-A. G. in Liqu., Handel in Erzeugnissen der Kunst und des Kunstgewerbes, der Spiegelbranche mit Rahmenfabrikation und Einrahmungsgeschäften, Mythenquai 20, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. November 1938 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. ds. Mts. mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Dezember 1938 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (3184)

Ueber Renggli Herbert, kaufmännischer Angestellter, von Werthenstein, wohnhaft Florastrasse 50, in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. November 1938 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 18. November 1938 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Dezember 1938 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (3175)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Maier-Isler Rupert, tailleur pour dames, à Tavel s. Clarens, par ordonnance rendue le 3 novembre 1938 par le Président du Tribunal de Vevey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 18 novembre 1938 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 décembre 1938 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 150. —, la faillite sera clôturée.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (3176)
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Vernaud Alois**, bricelets, à Montreux, par ordonnance rendue le 26 octobre 1938 par le Président du Tribunal de Vevey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 18 novembre 1938 par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 décembre 1938 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 150.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3182)
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Junod Eric**, appareils et fournitures électriques, précédemment 1, Rue de l'Evêché, à Genève, par ordonnance rendue le 26 octobre 1938 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 novembre 1938 par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 décembre 1938 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

{SchKG 249—251.} (L. P. 249—251.)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters in Malters (3183)
 Im Konkurs der Kollektivgesellschaft **Koller Söhne**, Malergeschäft, Horw, Eigentümerin der Liegenschaft **Petronella**, Horw, liegt der Kollokationsplan samt Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern vom 28. November bis 7. Dezember 1938 beim Konkursamte zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind während der Auflagefrist beim zuständigen Gerichte anhängig zu machen; ansonst wird derselbe als anerkannt betrachtet.
 Gleichzeitig mit dem Kollokationsplane liegen auch das Inventar nebst Verzeichnis der Eigentumsansprüche auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken usw., sowie Begehren um Abtretung von Massrechten sind innerhalb der gleichen Frist schriftlich einzureichen.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplane liegen auch das Inventar nebst Verzeichnis der Eigentumsansprüche auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken usw., sowie Begehren um Abtretung von Massrechten sind innerhalb der gleichen Frist schriftlich einzureichen.

Kt. Wallis Konkursamt Brig in Naters (3177)
 Im Konkurs über **Pfammatter Robert**, Handelsmann, in Naters, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Amte zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an beim Konkursgerichte des Bezirks Brig anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gilt.
 Gleichzeitig werden die Gläubiger zur zweiten Gläubigerversammlung auf den 14. komm. Dezember, nachmittags 14½ Uhr, im Konkursbureau des Bezirks Brig, in Naters, eingeladen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

{SchKG 268.} (L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (3185)
 Das Konkursverfahren über **Mettler Jakob**, geb. 1903, Metzgermeister, von Kappel (St. Gallen), in Wallisellen, früher in Teufen (Appenzell), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 18. November 1938, als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier (3195)
 La liquidation de la faillite de succession répuëe de **Piquerez Albert**, à Essertfallen, a été clôturée par ordonnance du Juge, rendue le 22 novembre 1938.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

{SchKG 195, 196, 317.} (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (3188)
 Der unterm 25. April 1936 über die Kollektivgesellschaft **Baer & Buri in Liq.**, Baugeschäft, in Winterthur-Seen, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurs eingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 19. November 1938 widerrufen worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

{SchKG 257—259.} (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich Konkursamt Bülach (4964)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.
 Im summarischen Konkursverfahren über die **Industriewerk A.-G.**, Bülach, gelangen Donnerstag, den 1. Dezember 1938, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum «Kopf», in Bülach, auf einmalige öffentliche Steigerung:
 Die Fabrikliegenschaften in Heerenwiesen-Bülach mit Wasserrecht, nämlich: In den Gemeinden Bülach und Hochfelden gelegen:
 1. Wohn- und Turbinenhaus Nr. 749, in Heerenwiesen, für Fr. 47,000 brandversichert, mit zirka 5 ha, 59 a, 23 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Kanal- und Weggebiet und Wiesen längs des Werkkanals von Hochfelden bis Heerenwiesen,
 2. Wasserrecht Nr. 55, Bezirk Bülach: Recht zum Bezug von Wasser aus der Glatt bis zu 6m³/sek. gemäss Konzessionen, laut Grundprotokoll,
 3. zirka 1 a, 48 m² Wiesen in Klarenwiesen,
 4. zirka 72 m² Wiesen daselbst,
 5. zirka 6 a, 29 m² Wiesen im Häusliacker,
 6. zirka 68 a, 68 m² Waldung und Kiesgrube im Schachen- und Malenrieslirain,

7. Wohnhaus Nr. 759, Autogarage Nr. 799, Scheune und Stall Nr. 751, Ofenhaus und Schuppenanbau Nr. 769, Schmelzhaus und Kohlen-schopfanbau Nr. 771, Schuppen Nr. 777, zusammen für Fr. 83,800 brandversichert, mit zirka 6 ha, 47 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Lagerplatz, Wiesen und Acker, in Heerenwiesen, Zugehör zu Ziffern 1 und 7: Maschinen, Werkzeuge und Gerätschaften usw. laut Lastenverzeichnis.
 8. zirka 1 ha, 11 a Wiesen in Heerenwiesen,
 9. Ein Quellenrecht für das Quellwasser in zirka 64 a Wald im Schürli-boden, in Hochfelden.

Grenzen, Dienstbarkeiten, Grunddienstbarkeiten, Grundlast, Vormerkung, Anmerkungen (Bewässerungsrechte, Heimfallsrecht, Zugehör) laut Grundprotokoll und Lastenverzeichnis.
 Die Objekte Ziffern 1—6 sind heimfallpflichtig; Heimfall: 1. Januar 1992.

Es findet nur eine Steigerung statt, wobei dem Meistbietenden ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung von:
 Fr. 58,455.— für die Objekte Ziffern 1—9,
 » 11,847.40 für die Zugehör,
 Fr. 70,302.40 total, Zusage erteilt wird.

Der Käufer hat vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 3000 zu leisten.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen von heute an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Bülach, den 9. November 1938.
 Konkursamt Bülach: O. Maag, Notar.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. éd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont som-més de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'ac-quéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne pro-duisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (3190)
Vente immobilière. — Première enchère.

Le mercredi 18 janvier 1939, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de la

Société Immobilière Le Voiret, société anonyme, ayant son siège à Lancy.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Lancy, et consiste en: La parcelle n° 4482, feuille 15, d'une superficie de 9 ares, 61 mètres, avec sur la dite, sis Chemin du petit Voiret, les bâtiments suivants: N° 1584, d'une surface de 90 mètres, 50 décimètres, à destination de logement. Cette construction, genre chalet, est entièrement en bois sur base maçonnerie et comprend 6 pièces et cuisine répar-ties sur rez-de-chaussée et sous-sol. Chauffage central. Eau. Gaz. Electricité.
 N° 1585, d'une surface de 26 mètres, 50 décimètres, à destination de garage (construction accordée à bien plaire).

Estimation de l'Office:

Douze mille cinq cents francs, ci. fr. 12,500.—
 Délai de production: 13 décembre 1938.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 3 janvier 1939, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1^{er} rang.

Genève, le 23 novembre 1938. Office des Poursuites:
 Le substitut: Marc Messi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

{SchKG 295, 296, 300.}

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nach-lasstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-walter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (3186)
 Débitur: **Cintrat Georges**, costumier de théâtre, 40, Rue du Stand, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 18 novembre 1938.
 Commissaire au sursis concordataire: **Marcel Grédr**, préposé à l'Office des Faillites de Genève.
 Expiration du délai de production: 13 décembre 1938.
 Assemblée des créanciers: Jeudi 5 janvier 1939, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
 Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 27 décembre 1938.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
 (SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (3187)
 Par jugement du 19 novembre 1938 le Tribunal de Première Instance a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 28 septembre 1938 à Gauthier Simon Barthélemy, fabrique de parfumerie, à Meyrin (Genève).
 L'Assemblée des créanciers aura lieu le jeudi 12 janvier 1939, à 10 h., à la Salle des Assemblées de Faillites, Place de la Taconnerie 7, à Genève.
 Le Commissaire au sursis: M. Greder.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
 (SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Obertoggenburg, Nesslau* (3181)
Ablauf der Nachlassstundung (Art. 308 SchKG).
 Das Bezirksgericht Obertoggenburg hat am 3. November 1938 das am 2. Juli bewilligte und am 1. September 1938 verlängerte Nachlassstundungsgesuch des Hermann Hans, Möbelschreiner, Dorf-Nesslau, infolge Fristablauf am Gerichtsprotokoll als erledigt abschreiben lassen.
 Nesslau, den 3. November 1938.
 Bezirksgerichtskanzlei Obertoggenburg.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
 (SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
 (L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (3191)
 Schuldnerin: Diphag A. G., Neubrückstrasse 49, Bern.
 Datum der Verhandlung: Dienstag, den 13. Dezember 1938, 8¼ Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amtshaus Bern.
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.
 Bern, den 21. November 1938.
 Der Nachlassrichter: L. Schmid.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (3192)
 Schuldner: Ryf Hans, Landesprodukte, Bümpliz.
 Datum der Verhandlung: Dienstag, den 13. Dezember 1938, 9¼ Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amtshaus Bern.
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.
 Bern, den 21. November 1938.
 Der Nachlassrichter: L. Schmid.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (3193)
 Schuldnerin: Stauber Marie, Frau, geb. Willmann, früher Restaurant «Union» Bärnerstube, nun Waisenhausplatz 6, Bern.
 Datum der Verhandlung: Dienstag, den 6. Dezember 1938, vormittags 9¼ Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amtshaus Bern.
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.
 Bern, den 21. November 1938.
 Der Nachlassrichter: L. Schmid.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Horgen* (3179)
 Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen vom 8. November 1938 wurde dem von Hoefmann Paul, früher Damen- und Herrenartikel, Zugerstrasse 36, Horgen, jetzt wohnhaft Ekkehardstrasse 5, Zürich, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Gläubiger mit 35 % ihrer Forderungen, resp. mit einem allfälligen Mehrbetrag abgefunden werden, der sich bei der Verteilung des Verkaufserlöses aus dem Warenlager, abzüglich allfälliger, die geleistete Kautions übersteigender Kosten des Gerichtes und des Sachwalters ergibt, die gerichtliche Genehmigung erteilt und der Nachlassvertrag auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.
 Dieser Beschluss ist mit dem 8. November 1938 in Rechtskraft erwachsen.
 Horgen, den 19. November 1938.
 Für das Bezirksgericht Horgen:
 Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Winterthur* (3178)
 Mit Beschluss vom 19. Oktober 1938 hat das Bezirksgericht Winterthur den von Jung Otto, Darmhandlung, Bahnstrasse 27, Winterthur, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag zu 30 % gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.
 Winterthur, den 18. November 1938.
 Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:
 Der ausserordentliche Substitut: Reimann.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (3180)
 Par jugement du 14 novembre 1938, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Fradkoff Kaim Mandel, chapelier, Rue de Carouge 58, à Genève, et ses créanciers.
 J. Gavard, commis-greffier.

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire
 (Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

Ct. de Fribourg *Tribunal cantonal de Fribourg* (3196)
Mesures juridiques en faveur de l'industrie hôtelière.
 Le Tribunal cantonal de l'Etat de Fribourg, statuera, dans son audience du 7 décembre 1938, à 9 heures, à l'Hôtel du Gouvernement, à Fribourg, sur l'homologation du concordat hypothécaire proposé à ses créanciers par Ochsenschein Lucien, propriétaire de l'Hôtel de l'Etoile, à Fribourg.
 Les personnes qui veulent faire opposition au projet, peuvent le faire par écrit avant l'audience ou oralement lors de l'audience.
 Fribourg, le 22 novembre 1938.
 Par ordre:
 Le Greffier: Dr. François Meyer.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (3194)
Steigerungsrückruf.
 Die auf Montag, den 28. November 1938, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum «Adler», in Niederhelfenschwil, angeordnete und ausgekündigte konkursrechtliche Versteigerung der Liegenschaft des
 Frei Robert,
 Schweinchändler, in Niederhelfenschwil, findet nicht statt.
 Wil, den 21. November 1938. Das Konkursamt Wil.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio
I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Büren a. A.
 Wirtschaft. — 1938. 21. November. Die Einzelfirma Ernst Niggeler, Wirtschaft zum «Kreuz», in Dotzigen (S. H. A. B. Nr. 79 vom 6. April 1929, Seite 700), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
 Spezerien, Garn usw. — 21. November. Die Einzelfirma Hermann Stauffer, Spezerien-, Garn- und Quincailleriehandlung, mit Sitz in Rütli b. B. (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1923, Seite 1833), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Intertaken
 Wirtschaft, Pension. — 21. November. Inhaber der Einzelfirma Hans Müller-Urter, in Balmhof, Gemeinde Brienzwiler, ist Hans Müller, von Boltigen, in Balmhof. Betrieb der Wirtschaft und Pension Balmhof.

Bureau de Moutier
 Société immobilière. — 16 novembre. La société anonyme Les Côtes S. A., avec siège à Bévillard (F. o. s. du c. du 27 janvier 1923, n° 22, page 175), a vendu les immeubles qu'elle avait pour but d'acquérir, de gérer et d'administrer, et a décidé, dans son assemblée générale du 3 novembre 1938, la dissolution de la société. Comme il n'y a plus d'actif ni de passif, la société est radiée.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)
 Boucherie, charcuterie. — 1938. 18 novembre. Le chef de la raison Fragnière Louis, à Bulle, est Louis Fragnière, fils de Joseph, originaire de Sorens, domicilié à Bulle. Boucherie-charcuterie. Rue de Vevey.

Bureau de Fribourg
 Brosses. — 21 novembre. Le chef de la maison Joseph Roschy, à Fribourg, est Joseph, fils de Pierre Roschy, de Wünnewil, à Fribourg. Fabrication de brosses. Neuveville 107.
 Vins. — 21 novembre. Le chef de la maison Ernest Papaux, au Mouret (commune de Praroman), est Ernest, fils de feu André Papaux, de Treyvaux, au Mouret. Vins en gros.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Olten-Gösgen
 Weine, Landesprodukte usw. — 1938. 21. November. Die Einzel-firma Joseph Glanzmann-Haueter, in Olten, Weine, Spirituosen, Landesprodukte usw. (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1934, Seite 1731), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Weine, Spirituosen, Landesprodukte usw. — 21. November. Inhaber der Firma Josef Glanzmann, in Olten, ist Josef Glanzmann, von Escholzmatt, in Olten. Weine, Spirituosen eigener Destillation und Landesprodukte-Handlung en gros; Handel in Fleisch- und Gemüsekonserven, Salami und Fleischwaren, Speiseöl, Speisefette, Farben und Essenzen zu Genusszwecken. Untere Hardeggsstrasse 36.

21. November. **Stadtombibus Olten A.-G.**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1935, Seite 803). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Paul Buser und Erhard Niggli ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Werner Hagmann, von Grod, in Trimbach, und Frieda Vögeli-Kunz, von Hägendorf, in Olten. Sie führen Kollektivunterschrift je unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Velos, Nähmaschinen usw. — 21. November. Die Firma Joh. Schenker, in Schönenwerd, Handel mit Velos und Nähmaschinen, Reparaturwerkstätte (S. H. A. B. Nr. 113 vom 28. Mai 1915, Seite 679), wird, weil die Voraussetzungen der Eintragungspflicht nicht mehr erfüllt sind, auf Begehren des Firmainhabers im Handelsregister gelöscht.

21. November. **Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Aar et Tessin Société Anonyme d'Electricité) (Aar e Ticino Società Anonima di Eletticità)**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 208 vom 7. September 1937, Seite 2051). Aus dem Verwaltungsrat und zugleich leitenden Ausschuss sind infolge Todes ausgeschieden: Fritz Funk und Adolf Zimmerli. Ihre Unterschriften sind erloschen. Ebenfalls ist die Unterschrift des Prokuristen Hans Borner erloschen. Folgende Verwaltungsratsmitglieder wurden in den leitenden Ausschuss gewählt: Theophil Büss, von Wenslingen, in Liestal; Giovanni Casella, von Barbengo, in Morcote-Figino, und Henri Niesz, von Genf, in Ennetbaden. Der bisherige Prokurist Gotthilf Hürlimann wurde zum Vizedirektor ernannt und seine Prokuraunterschrift wurde in Vollunterschrift umgewandelt. Neu wurden zu Prokuristen ernannt: Josef Kramer, von Leibstadt (Aargau), und Hans Pletscher, von Schaffhausen, beide in

Olten. Die Mitglieder des leitenden Ausschusses, der Delegierte des Verwaltungsrates, die Direktoren, der Vizedirektor und die Prokuristen zeichnen je kollektiv zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

21. November. **Adler & Cie., Herrenmode und Bekleidungen**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1934, Seite 3395). Der Kollektivgesellschaft Aladar Kalmann ist nunmehr heimathberechtigt von Flumenthal (Solothurn).

21. November. Die Kollektivgesellschaft **Geschwister F. u. H. Moser, Pension «Eden»**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1937, Seite 1887), hat sich aufgelöst und wird nach bereits durchgeführter Liquidation im Handelsregister gestrichen.

Chemische Produkte, Parfümerien usw. — 21. November. Inhaber der Einzelfirma **R. A. de Vigier**, in Solothurn, ist Roland Allons de Vigier, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «de Vigier & Bucher», in Olten. Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte und Parfümeriewaren, Mineralöl. Hauptgasse 48.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Naturärztliche Praxis. — 1938. 21. November. Die Firma **Schnellmann-Malzacher**, naturärztliche Praxis, in Speicher (S. H. A. B. Nr. 284, vom 4. Dezember 1934, Seite 3331), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. November. Inhaber der Firma **Cudo Apparatenbau Hermann Schnellmann**, in Speicher, ist Hermann Schnellmann, von Wangen (Schwyz), wohnhaft in Speicher. Apparatenbau. Töbeli.

21. November. Inhaberin der Firma **Arbeitsheim für Mindererwerbsfähige, Frida Werner**, in Stein, ist Frau Frida Werner, von Beggingen, wohnhaft in Stein. Mit dem Ehemann Julius Werner, welcher zum Geschäftsbetrieb die Zustimmung gegeben hat (Art. 167 ZGB), lebt die Firmainhaberin in Gütertrennung. Betrieb eines Arbeitsheimes für Mindererwerbsfähige, Herstellung und Vertrieb von Bürsten- und Korbwaren usw. Im Schachen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Costruzioni. — 1938. 21. November. Titolare della ditta **Valentino Rocchi**, in Viganello, è Valentino Rocchi, di Giuseppe, da Cadro, domiciliato a Viganello. Impresa di costruzioni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Garage. — 1938. 21. November. La raison **William Bigler**, à Lausanne, exploitation d'un garage à l'enseigne «Garage du Bugnon» (F. o. s. du c. du 8 juin 1923), est radiée ensuite de cessation de l'exploitation.

21. novembre. La société anonyme **Meuciserie Borgatta S.A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 août 1937), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 18 novembre 1938, pris acte du décès de l'administrateur Charles Borgatta, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, en qualité de seul administrateur Juliette-Elisa née Sallaz, veuve de Charles-Alfred Borgatta, de Lausanne, y domiciliée, laquelle aura la signature sociale individuelle.

21. novembre. **Fonds Agassiz**, fondation ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juillet 1932), Jules Marchand, originaire de Souviller (Berne), à Lausanne, a été désigné président de la fondation, avec signature individuelle, en remplacement de Arnold Reymond, dont la signature est radiée.

21. novembre. Le chef de la maison **Crèmerie du Pont, A. Bigler**, à Lausanne, est Adolphe Bigler allié Perotti, de Eggwil (Berne), à Lausanne. Commerce de fromages, beurre et œufs. Rue du Pont 8.

Joaillerie, etc. — 21. novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 29 octobre 1938, la société anonyme **Pro Lapide, société anonyme**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 février 1938), a pris acte de la démission de l'administrateur Sébastien Lehmann, dont la signature est radiée et a nommé, en son remplacement, comme nouvel administrateur, Henri Baumgartner, de Sirmach (Thurgovie), à Zurich, lequel est désigné président. Le conseil d'administration est ainsi composé de François Arnold, à Zoug, déjà inscrit, et Henri Baumgartner, président, qui engage la société par leur signature collective.

21. novembre. Dans son assemblée générale du 17 novembre 1938, la **Société Immobilière Ruminé-Avant-Poste G.**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 mai 1934), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La société a pour but l'exploitation et la gérance de l'immeuble Avenue de l'Avant-Poste n° 5, à Lausanne, dont elle est propriétaire, ainsi que la construction, l'achat et la vente d'immeubles, l'exploitation et la gérance de ces immeubles et toutes opérations financières industrielles, immobilières ou commerciales en rapport avec le but. Les 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, formant le capital-actions de 50.000 fr. ont été converties en 50 actions au porteur de 1000 fr. nominal chacune, entièrement libérées. Les publications de la société paraîtront dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée a désigné deux nouveaux administrateurs: Roland Corte, de Lausanne, y domicilié, et Rodolphe Lanz, de Roggwil (Berne), domicilié à Lausanne. Camille Corte, administrateur, déjà inscrit, a été désigné en qualité de président du conseil d'administration. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur Camille Corte, président, et par la signature collective de Roland Corte et Rodolphe Lanz.

Bureau de Moudon

17. novembre. La raison individuelle **Jaques Cardis, Pharmacie Moudonoise**, à Moudon, exploitation d'une pharmacie (F. o. s. du c. du 21 octobre 1932, page 2474), est radiée ensuite de décès du titulaire et de remise de commerce.

Pharmacie. — 17. novembre. Le chef de la maison **Ch. Eichenberger, succ. de Jacques Cardis**, à Moudon, est Charles Eichenberger, de Beinwil am See (Argovie), domicilié à Moudon. Exploitation d'une pharmacie à l'enseigne «Pharmacie Moudonoise», Rue du Temple n° 27, à Moudon.

Bureau de Vevey

Bâtiments, travaux publics. — 19. novembre. La société en nom collectif «Dardi & Nottaris, Successeurs de Lindenmeyer», à Vevey, entreprise générale de bâtiments et travaux publics (F. o. s. du c. des 3 mai 1926, n° 101, page 803; 21 novembre 1935, n° 273, page 3204), est dissoute par suite du décès de l'associé Henri-Georges Nottaris. La liquidation sera opérée, sous la raison sociale **Dardi & Nottaris, Successeurs de Lindenmeyer**, en liquidation par les soins de l'associé Jean-Louis Dardi.

Travaux publics. — 19. novembre. La société en nom collectif «Boulenaz et Dornier, Successeurs d'Auguste Boulenaz et Dardi et Nottaris, Successeurs de Lindenmeyer», à Vevey, entreprise de travaux publics et notamment l'exécution des travaux de correction de la route cantonale n° 780 (F. o. s. du c. du 31 juillet 1934, n° 176, page 2132), est dissoute par suite de dissolution de la société associée «Dardi et Nottaris, Successeurs de Lindenmeyer», à Vevey, laquelle est entrée en liquidation. La liquidation sera opérée, sous la raison sociale **Boulenaz et Dornier, Successeurs d'Auguste Boulenaz et Dardi et Nottaris, Successeurs de Lindenmeyer**, en liquidation, par les soins de Marcel Dornier, de St. Stephan (Berne), domicilié à Vevey, qui engagera seul la société en liquidation.

Epicierie, charcuterie, mercerie. — 19. novembre. Le chef de la raison **André Chevalley**, à Corsier, est André, fils de Gustave-Henri-Félix Chevalley, originaire de Puidoux, domicilié à Corsier. Epicierie, alimentation, charcuterie, mercerie. Rue Centrale, 11.

Bâtiments, travaux publics. — 19. novembre. Le chef de la raison **J. L. Dardi**, à Vevey, est Jean-Louis, fils de Louis Dardi, originaire des Thioleyres, domicilié à Vevey. Entreprise générale de bâtiments et de travaux publics. Avenue Paul Cérésole 5.

Cycles. — 21. novembre. La raison **Léon Claude**, à Vevey, vente, réparations et location de cycles (F. o. s. du c. du 2 octobre 1926, n° 230, page 1740), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

Café. — 21. novembre. La raison **Elisa Mühlematter**, à Yverdon, exploitation du Café du Lac (F. o. s. du c. du 15 janvier 1924, page 76), est radiée ensuite de remise du commerce.

Lo chef de la maison **Robert Mühlematter**, à Yverdon, est Robert Mühlematter, originaire de Spiez, domicilié à Yverdon. Exploitation du Café du Lac, Rue des Cygnes 25.

21. novembre. Dans son assemblée générale des actionnaires du 30 avril 1938, la **Société anonyme de l'Usine électrique des Clées**, dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 5 juin 1936, page 1359), a renouvelé son conseil d'administration, lequel est actuellement composé comme suit: président: Ulysse Péclard, de Pailly (déjà inscrit); vice-président: Alois Jayet, de Moudon et Hermenches (déjà inscrit comme administrateur); secrétaire: Charles Pignet, du Chenit (déjà inscrit); administrateurs: Charles Pillicier, d'Yverdon et Chavornay; Pierre Eternod, de Baulmes; Anguste Campfer, de Eschert (Berne), et Henri Péclard, de Pailly, tous domiciliés à Yverdon. Albert Pérusset, Alexis Paschoud et Alfred Pery, décédés, ne font plus partie du conseil. La signature d'Albert Pérusset, comme vice-président, est radiée. En vertu des statuts, la société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil. Dans sa séance du 16 novembre 1933, le conseil d'administration, faisant application de l'art. 40, al. 2 des statuts, a conféré la signature individuelle à Ulysse Péclard, président du conseil, et la signature collective à Alois Jayet, vice-président du conseil, lequel engagera la société en signant collectivement avec le secrétaire. L'administrateur-délégué Charles Pillicier continue à engager la société par sa signature individuelle.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1938. 18. novembre. **Jean Coste, Comptoir Vinicole**, vins de Neuchâtel et autres, produits alimentaires ainsi que vente de tous produits industriels, à Auvernier (F. o. s. du c. du 5 mai 1937, n° 103, page 1053). Jean Coste, titulaire de cette raison, originaire de Boudry et son épouse Mathilde née Rognon, tous deux domiciliés à Auvernier, ont conclu entre eux un contrat de mariage stipulant le régime de la séparation de biens tel qu'il est défini aux articles 241 et suivants du Code civil suisse.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18. novembre. La société en nom collectif **Reichenberg et Cie, Taifs Watch Co**, commerce d'horlogerie, exportation, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 2 décembre 1915, n° 282), est dissoute et radiée, la liquidation étant terminée.

Polissage, lapidage de boîtes, etc. — 18. novembre. La raison **Fernand Bernard**, polissage, lapidage de boîtes de montres or en tous genres, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 20 novembre 1937, n° 272), fait inscrire que les bureaux sont actuellement Rue de la Serre 38.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Rectification. 17. novembre. L'inscription de la société anonyme **Sautana S.A., Noiraigue** (F. o. s. du c. du 15 novembre 1938, n° 268, page 2433), est rectifiée en ce sens que le président du conseil d'administration est Ernest Büttikofer, à Noiraigue, et non pas Gaston-Auguste Chapuis.

Bureau de Neuchâtel

Produits d'entretien ménager. — 18. novembre. Le chef de la maison **Hélène Hegelbach**, à Neuchâtel, est Hélène Hegelbach, de Landron-Combes, domiciliée à Neuchâtel. Vente de produits d'entretien ménager, articles de parfumerie. Bureaux: Pares n° 29.

Genève — Genève — Ginevra

Agence immobilière, etc. — 1938. 19. novembre. La maison **Edouard Combaz**, agence immobilière est remises de commerce, à Genève (F. o. s. du c. du 26 août 1936, page 2062), a transféré son bureau: Rue Gutenberg 23.

Bureau fiduciaire, etc. — 19. novembre. **Jean-Mare Duchosal**, bureau fiduciaire, expertises et organisations comptables, gérances, à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1934, page 1915). Le bureau de la maison est transféré: Rue Petitot 10.

Exploitation et vente d'immeubles. — 19. novembre. La société anonyme dite **Alcor S.A.**, ayant eu son siège jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 15 septembre 1934, page 2562) a, dans son assemblée générale du 25 avril 1938, décidé de transférer son siège social à St. Gall (F. o. s. du c. du 18 novembre 1938, page 2447). L'inscription de cette société est en conséquence radiée d'office à Genève.

19. novembre. La **Société Immobilière Pietet de Boek-Masbou**, Société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 15 juillet 1935, page 1818) a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 novembre 1938, pris acte du décès de Louis Chapon, administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et nommé en son remplacement, comme unique administrateur, Albert Chapuis, de Collonges-Bellerive, à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse actuelle de la société: Place du Port 1, bureau d'Albert Chapuis.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 94282. Date de dépôt: 1^{er} novembre 1938, 9 h.
Roger Bonhôte, Peseux (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie.



Nr. 94283. Date de dépôt: 25 octobre 1938, 18 h.
Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, 9, rue Bautte,
Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

PHOSETIL

Nr. 94284. Date de dépôt: 5 septembre 1938, 18 h.
Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, 9, rue Bautte,
Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques préparés avec du phosphore.

PHOSPHOTONIC

Nr. 94285. Hinterlegungsdatum: 30. September 1938, 23 Uhr.
Julius Zollinger, Oberdorfstrasse 33, Horgen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bodenöl, Bodenwische, Bodenbeize, Bodenreinigungsmittel, Seifen, insbesondere Kochseife, flüssige Reinigungsseife, Toilettenseifen, Seifenflocken und Seifenpäne, Kosmetik und Parfümerien, insbesondere Hautcremen, Haarwasser, Eau-de-Cologne, Badezusätze, Handreinigungspasta.

Nr. 94286. Hinterlegungsdatum: 20. September 1938, 19 Uhr.
Turlicarbo Co. A.-G., Stauffacherquai 46, Zürich 4 (Schweiz).
Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 42507. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1938 an.)

Aus den Vereinigten Staaten von Amerika stammende Bureauartikel, insbesondere Kohlepapier.



Nr. 94287. Date de dépôt: 27 septembre 1938, 19 h.
Montres Nitella, Société Anonyme (Nitella Watch Co. S. A.) (Uhrenfabrik
Nitella A. G.), rue H. H. Houriet 26, Tramelan-dessus (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres, parties de montres et étuis.

WIRA

Nr. 94288. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1938, 14 Uhr.
Hans Ausderau, Imbisbühlstrasse 9, Zürich 10 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Halter für Waschkessel-Deckel und andere Haushaltgeräte.



Nr. 94289. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1938, 20 Uhr.
Carl Schuler, Nährmittelwerk, Kreuzlingen (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischbrühe.



(Die Marke wird in den Farben rot, gelb, blau, weiss ausgeführt.)

Nr. 94290. Date de dépôt: 19 octobre 1938, 16 h.
Leclerc, Jean Philippe Marc, rue Marignac 9, Genève (Suisse).
Marque de commerce.

Publications diverses.

La Droguerie chez soi

Nr. 94291. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1938, 7 Uhr.
Albert Fuchs, Roggenstrasse 8, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bautechnische und chemische Produkte für Holz- und Baustein-Imprägnierung.

Nr. 94292. Hinterlegungsdatum: 8. November 1938, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel.



Cupron
„Siegfried“

Nr. 94293. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1938, 15 Uhr.
Lauber & Co., Mäihofstrasse 96, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Kaffee, roh und geröstet.

BRASOS

Nr. 94294. Hinterlegungsdatum: 3. November 1938, 13 Uhr.
 Lauber & Co., Maihofstrasse 96, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.

Kaffee, roh und geröstet.

TANGARY

Nr. 94295. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1938, 4 Uhr.
 W. & G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich 9 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Waren-
 angebe der Marke Nr. 42416. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
 vom 17. August 1938 an.)

Bitter.



Nr. 94296. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1938, 4 Uhr.
 W. & G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich 9 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 42417. Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. August 1938 an.)

Spirituosen, Liköre, Sirupe, Weine, chemische, pharmazeutische und kosme-
 tische Waren, Genussmittel und Nahrungsmittel.



Nr. 94297. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1938, 4 Uhr.
 W. & G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich 9 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 42439. Die
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1938 an.)

Genussmittel aller Art (fest und flüssig), Nahrungsmittel, chemische, pharma-
 zeutische und kosmetische Waren.



Nr. 94298. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1938, 4 Uhr.
 W. & G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, Zürich 9 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Waren-
 angebe der Marke Nr. 42440. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
 vom 19. August 1938 an.)

Pharmazeutische Produkte.



Nr. 94299. Date de dépôt: 23 octobre 1938, 4 h.
 Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempptal (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

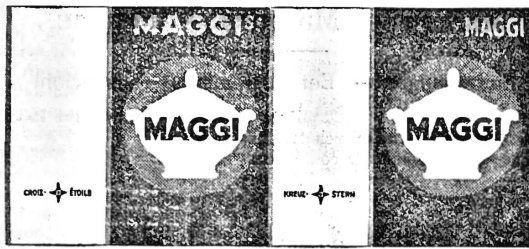
Produits alimentaires et condiments, produits diététiques, pharmaceutiques
 et agricoles.



(La marque est exécutée en jaune et rouge.)

Nr. 94300. Date de dépôt: 23 octobre 1938, 4 h.
 Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempptal (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires et condiments, produits diététiques.



(La marque est exécutée en jaune, rouge, or et blanc.)

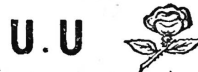
Nr. 94301. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1938, 6 Uhr.
 Ernst Baumann, Erlensträsschen 62, Riehen b. Basel (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kaugummi aller Art, Nahrungs- und Genussmittel (einschliesslich Tabak-
 waren), sowie pharmazeutische Produkte.



Nr. 94302. Date de dépôt: 26 octobre 1938, 18 h.
 McAlpine & Company, Limited, Thistle Works, Campbell Street, Govan,
 Glasgow (Ecosse, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Tuyaux hydrauliques de tous genres en plomb étiré.



Nr. 94303. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1938, 17 Uhr.
 Lüdy & Cie., Burgdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Er-
 neuerung der Marke Nr. 42718. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
 vom 14. Oktober 1938 an.)

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte für medizinische, hygie-
 nische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate
 und Drogen, Desinfektionsmittel, diätetische Nährpräparate.)

Peroform

Nr. 94304. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1938, 17 Uhr.
 Alois Joos, Billet-Reklame-Verlag, Storchengasse 14, Zürich 1 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Billet- und Programm-Ausgabe-Apparat.



Nr. 94305. Date de dépôt: 28 octobre 1938, 18 h.
 Norton Company, Worcester (Comté de Worcester, Massachusetts, E. U.
 d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement
 de la marque n° 42928. Le délai de protection résultant du renouvelle-
 ment court depuis le 28 octobre 1938.)

Matières abrasives et de polissage, outils, instruments et machinerie, com-
 prenant des grains et poudres abrasifs, matières et composés de polissage,
 meules et pierres à aiguiser, aiguiseurs, pierres à rasoirs, aiguiseurs d'outils,
 toile et papier abrasifs et articles faits en ou contenant des matières abrasives.



Nr. 94306. Date de dépôt: 7 novembre 1938, 16 h.
 Henri Müller et Fils, rue de la Paix 119, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements, parties de montres et étuis.



Nr. 94307. Hinterlegungsdatum: 8. November 1938, 16 Uhr.
 Fritz Zedi, Heinrichstrasse 85, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrikmarke.
 Fahrräder.



Nr. 94308. Hinterlegungsdatum: 8. November 1938, 19 Uhr.
Hedlger Söhne, Reinach (Aargau, (Schweiz)).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakfabrikate jeder Art.



Nr. 94309. Hinterlegungsdatum: 26. August 1938, 19 Uhr.
Schmutz-Bremsen Aktiengesellschaft, St. Aubin (Neuenburg, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bremsen an Fahrzeugen aller Art, Automobil-Bestandteile und -Ersatzteile.

S c h m u t z

Nr. 94310. Hinterlegungsdatum: 26. August 1938, 19 Uhr.
Schmutz-Bremsen Aktiengesellschaft, St. Aubin (Neuenburg, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bremsen an Fahrzeugen aller Art, Automobil-Bestandteile und -Ersatzteile.

SCHMUTZ

Nr. 94311. Hinterlegungsdatum: 26. August 1938, 19 Uhr.
Schmutz-Bremsen Aktiengesellschaft, St. Aubin (Neuenburg, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bremsen an Fahrzeugen aller Art, Automobil-Bestandteile und -Ersatzteile.

SCHMUTZ-BREMSE

Nr. 94312. Hinterlegungsdatum: 26. August 1938, 19 Uhr.
Schmutz-Bremsen Aktiengesellschaft, St. Aubin (Neuenburg, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bremsen an Fahrzeugen aller Art, Automobil-Bestandteile und -Ersatzteile.

FREINS SCHMUTZ

Nr. 94313. Hinterlegungsdatum: 26. August 1938, 19 Uhr.
Schmutz-Bremsen Aktiengesellschaft, St. Aubin (Neuenburg, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bremsen an Fahrzeugen aller Art, Automobil-Bestandteile und -Ersatzteile.

„SCHMUTZ“

Nr. 94314. Hinterlegungsdatum: 26. August 1938, 19 Uhr.
Schmutz-Bremsen Aktiengesellschaft, St. Aubin (Neuenburg, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bremsen an Fahrzeugen aller Art, Automobil-Bestandteile und -Ersatzteile.

—SCHMUTZ

Nr. 94315. Hinterlegungsdatum: 26. August 1938, 19 Uhr.
Schmutz-Bremsen Aktiengesellschaft, St. Aubin (Neuenburg, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bremsen an Fahrzeugen aller Art, Automobil-Bestandteile und -Ersatzteile.

SCHMUTZ —

N° 94316.

Date de dépôt: 29 avril 1938, 20 h.
Robert Pringle & Sons (London) Limited, 36—42 Clerkenwell Road et
19—20 Great Sulton Street, Londres E. C. 1 (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits en métaux précieux (y compris l'aluminium, le nickel, le métal
«Britannia» etc.) et la bijouterie, ainsi que les imitations de tels produits
ou de telle bijouterie.



Sitzverlegung — Changement de siège

Nrn. 92367 und 92368. — The British Heat Resisting Glass Company, Limited,
Birmingham 18 (Grossbritannien). — Die Inhaberin dieser Marken hat
ihren Sitz von Birmingham nach Phoenix Works, Loxdale Street, Bilston
(Staffordshire, Grossbritannien) verlegt. — Eingetragen am 21. No-
vember 1938.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale n° 97846

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle
du 15 novembre 1938, Les Etablissements Byla (Société anonyme), 26, avenue
de l'Observatoire, Paris, 14^e (France), titulaire de la marque internationale
n° 97846, a renoncé à la protection de cette dernière en SUISSE.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 21 no-
vembre 1938.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale
n° 97936

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle
du 11 novembre 1938, la maison Dr. Hesse & Ph. Mr. Kubischta, 14, Marchetti-
gasse, Wlen VI (Autriche), titulaire de la marque internationale n° 97936,
a renoncé à la protection de cette dernière en SUISSE.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 21 no-
vembre 1938.

Radiation — Löschung

N° 94050. — Procema S. A., Genève (Suisse). — Radiée le 21 novembre 1938
à la demande de la titulaire.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels-
amtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.*

Krisenhilfe an notleidende Transportanstalten

Die Berninabahn A. G., in Poschiavo, hat, zum Zweck der Deckung
eines mutmasslichen Betriebsdefizits der Jahre 1938 und 1939, gestützt auf
den Bundesbeschluss vom 22. Oktober 1937 über Krisenhilfe zur Aufrecht-
erhaltung des Betriebes privater Eisenbahnen und Schiffsunternehmen (hie-
nach «BB» genannt), um Gewährung eines zu 2% verzinslichen Darlehens
von 150,000 Fr. durch den Bund und den Kanton Graubünden nachgesucht.

Dieses Darlehen soll gemäss Art. 7 BB aus allfälligen Betriebsüber-
schüssen, vorgängig jeder andern Verwendung derselben, zurückbezahlt und
durch Konkursprivileg im Sinne des Art. 8 BB sichergestellt werden.

Den Pfandgläubigern und den bevorrechtigten Gläubigern im Sinne
des Art. 7 des Bundesgesetzes vom 25. September 1917 über Verpfändung
und Zwangsliquidation der Eisenbahnen und Schiffsunternehmungen wird
hiermit eine bis und mit 10. Dezember 1938 laufende Verwirklichungsfrist
angesetzt, binnen der sie bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftliche Ein-
sprache erheben können (Art. 4 B. B.).
(A. A. 269)

Bern, den 23. November 1938.

Eidg. Post- und Eisenbahndepartement.
Abteilung Rechtswesen und Sekretariat.

Textil-Verarbeitungs-, Beteiligungs- und Verwaltungs A. G., Glarus

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Textil-Verarbeitungs-, Beteiligungs- und Verwaltungs A. G. in Glarus
hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. September
1938 aufgelöst. Gemäss Vorschrift des Art. 742 O. R. werden die Gläubiger
der Gesellschaft hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche dem unterzeichneten
Liquidator anzumelden.
(A. A. 269)

Zürich, den 21. November 1938.

Dr. iur. A. Reichstein,
Rechtsanwalt,
Pelikanstrasse 11, Zürich.

La Moubra S. A., Montana

Liquidation — Appel aux créanciers.

Première publication.

La S. A. la Moubra, de siège social à Montana, ayant décidé sa disso-
lution (F. o. s. du c. du 2 novembre 1938, n° 257, page 2349), les créan-
ciers sont sommés de produire au plus tôt leurs créances chez le liquida-
teur, M. le Dr Eugène Ducrey, à Montana.
(A. A. 270)

Sion, le 21 novembre 1938.

Le liquidateur:
Dr. Eugène Ducrey.

Ausfuhr elektrischer Energie

Die industriellen Betriebe von Genf erstellen gegenwärtig ein neues Kraftwerk «Usine du Verbois» mit einer Leistung von max. etwa 66 000 Kilowatt. Sie beabsichtigen, die in ihrem eigenen Absatzgebiet nicht benötigte Produktion dieses Kraftwerkes an die Energie Industrielle S. A., mit Sitz in Paris, abzugeben. Daneben soll der ausländische Abnehmer im Winter auch über den vertraglichen Energiebezug der Genfer industriellen Betriebe von der «S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS)» in der Höhe von 3 Millionen Kilowattstunden mit einer max. Leistung von 5000 Kilowatt verfügen können.

Die industriellen Betriebe von Genf stellen das Gesuch um Erteilung der Bewilligung für die Ausfuhr der in Frage stehenden Energiequoten mit einer Leistung von max. 30 000 Kilowatt für die Dauer von 10 Jahren, d. h. für die Zeit vom 1. Januar 1942 bis 31. Dezember 1951.

Gemäss Art. 6 der Verordnung über die Ausfuhr elektrischer Energie, vom 4. September 1924, wird dieses Begehren hiermit veröffentlicht. Anmeldungen von Strombedarf im Inland oder Einsprachen irgendwelcher Art sind bei der unterzeichneten Anstalt bis spätestens den 16. Dezember 1938 einzureichen. Nach diesem Zeitpunkt eingegangene Strombedarfsanmeldungen, sowie Einsprachen können keine Berücksichtigung mehr finden. (A. A. 254¹)

Bern, den 29. Oktober 1938. Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft.

Exportation d'énergie électrique

Les Services Industriels de Genève construisent actuellement une nouvelle usine hydroélectrique «Usine du Verbois» pour une puissance maximum d'environ 66 000 kilowatts. Ils ont l'intention de fournir à l'Energie Industrielle S. A. ayant son siège à Paris la production de cette usine qui ne trouve pas d'emploi dans leur zone de distribution. Pendant l'hiver, le preneur étranger doit pouvoir disposer, en outre, de la quantité d'énergie de 3 millions de kilowatt-heures que la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS) s'est engagée à fournir aux Services Industriels de Genève sous une puissance maximum de 5000 kilowatts.

Les Services Industriels de Genève demandent l'autorisation d'exporter les quantités d'énergie en question sous une puissance maximum de 30 000 kilowatts pour la durée de 10 ans, c'est-à-dire pour la durée du 1^{er} janvier 1942 au 31 décembre 1951.

La présente demande est publiée conformément à l'article 6 de l'ordonnance du 4 septembre 1924 sur l'exportation de l'énergie électrique. Toute demande d'utilisation en Suisse de l'énergie dont l'exportation est envisagée, ainsi que toutes oppositions doivent être adressées à l'Office soussigné jusqu'au 16 décembre 1938 au plus tard. Les demandes d'emploi de contrat et oppositions qui seraient présentées après la date mentionnée ci-dessus ne pourront plus être prises en considération.

Berne, den 29. octobre 1938.

Office fédéral de l'économie électrique.

Esportazione di energia elettrica

I Servizi industriali di Ginevra stanno attualmente costruendo una nuova centrale elettrica (Usine du Verbois) di una potenza massima di 66 000 kilowatt. Essi hanno l'intenzione di esportare l'energia di questa centrale, che non potrà venir utilizzata nella loro zona di rifornimento; quest'energia sarebbe destinata alla «Energie Industrielle S. A.» con sede in Parigi. Inoltre il compratore estero dovrebbe poter disporre durante l'inverno della fornitura contrattuale della «S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS)» ai Servizi industriali di Ginevra dell'importo di 3 milioni di kilowattora con una potenza massima di 5000 kilowatt.

I Servizi industriali di Ginevra fanno pertanto domanda affinché venga loro conferita l'autorizzazione di esportazione delle quote di energia in questione con una potenza massima di 30 000 kilowatt per la durata di 10 anni, e cioè dal 1^o gennaio 1942 al 31 dicembre 1951.

A norma dell'art. 6 dell'ordinanza 4 settembre 1924, concernente l'esportazione di energia elettrica, questa domanda viene qui pubblicata. Fabbisogni di energia per l'interno del paese od opposizioni di qualsiasi specie vanno notificati all'ufficio sottoscritto al più tardi fino al 16 dicembre 1938. Le notifiche di fabbisogni di energia come pure le opposizioni introdotte dopo tale data non potranno più essere prese in considerazione.

Berna, 29 ottobre 1938.

Ufficio federale dell'economia elettrica.

Compagnie de Mines Africaines

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 5 décembre 1938, à 11 h., au siège social à Genève. — Ordre du jour: Opérations statutaires, approbation de contrats. — Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires dès ce jour au siège social. Ceux-ci devront y déposer trois jours d'avance leurs actions au porteur pour assister à l'assemblée. 2653

Ferrovie Elettriche Bellinzona-Mesocco

I signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

il 10 dicembre 1938, alle ore 15 all'Albergo Internazionale, Bellinzona.

ORDINE DEL GIORNO:

1. Modificazione degli statuti art. 8, art. 9, art. 14, art. 16, art. 18, art. 21, art. 22, art. 26, art. 27, art. 28 e art. 30.
2. Nomina di tre membri del Consiglio d'amministrazione.
3. Eventuali. 2648

I signori azionisti che desiderano partecipare all'assemblea, sono invitati ad annunciarsi sino al 7 dicembre 1938, presso la Direzione della Società in Mesocco indicando il numero delle azioni che si trovano in loro possesso e ritirando la rispettiva tessera d'ammissione.

Questa tessera dà diritto al viaggio gratuito andata e ritorno al luogo dell'assemblea: è valida per il ritorno alla stazione di partenza sempre che sia bollata all'assemblea.

Mesocco, 19 novembre 1938.

Per la Società della Ferrovie Elettriche Bellinzona-Mesocco

Il Presidente: Forni E.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Colombie — Restrictions d'importation (Tissus de coton et de laine)

(Voir F. o. s. du c. n° 109 du 11 mai 1938, n° 187 du 12 août 1938 et n° 220 du 20 septembre 1938.)

Une nouvelle disposition de la «Oficina de Control de Cambios y Exportaciones» au sujet des contingents individuels aux importateurs prescrit ce qui suit:

- Art. 1^{er} Les contingents fixés ou que fixera à l'avenir la «Oficina de Control de Cambios y Exportaciones», conformément aux résolutions n°s 75 et 76, pourront être utilisés par les intéressés quand bon leur semblera, sans obligation aux contingents trimestriels fixes.
- Art. 2 La «Oficina de Control de Cambios y Exportaciones» pourra autoriser des paiements anticipés de marchandises ou des remises anticipées de fonds pour l'expédition de celles-ci, moyennant la constitution d'une garantie bancaire ou en effectif pour l'équivalent en monnaie légale du 10% de la valeur des «sollicitudes», respectives, en remplacement de la garantie de 35% exigée actuellement.
- Art. 3 Les «Résolutions» n°s 75 du 22 juillet 1938 et 76 du mois d'août de la même année sont modifiées dans les termes ci-dessus. 274. 23. 11. 38.

France — Taxe à la production

Au nombre des dispositions des récents décrets-lois pris en exécution de la loi du 5 octobre 1938, il y a lieu de mentionner celles du décret du 12 novembre 1938 relatif aux mesures fiscales, qui relèvent les taux de la taxe à la production de 8,70% et de 2,20% à 9% et 3%. De même, les taux de la taxe sur les conserves alimentaires sont portés de 6,50% et de 5,90% à 6,75% et 6,10%. Les taux de la taxe à l'abattage sont également augmentés.

D'autre part, le régime d'exonération appliqué aux producteurs ou fabricants réalisant moins de 300.000 francs de chiffre d'affaires par an est supprimé. Tous les producteurs ou fabricants seront désormais assujettis à la taxe de 9%. Le décret du 12 novembre institue, cependant, pour la catégorie des petits producteurs, dont le montant annuel des ventes de produits et objets fabriqués par eux ne dépasse pas 300.000 francs, le régime spécial de l'acquiescement forfaitaire de la taxe. Les redevables admis au forfait recevront, grevés de la taxe de 9%, les produits destinés soit à la revente après transformation, soit à être consommés par le premier usage au cours de la fabrication.

Les conditions d'application des dispositions ci-dessus seront fixées par décret. Toutefois, le décret du 12 novembre 1938 est déjà entré en vigueur le 16 du même mois. 274. 23. 11. 38.

Irland — Zolländerungen

Laut einer Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulates in Dublin wird gemäss der «Emergency Imposition of Duties (Nr. 164) Order, 1938» auf Platten aus Metall (bemalt oder emailliert) und Glas, die als Firmenschilder, Reklame- und ähnliche Zwecke Verwendung finden, ein Wertzoll von 75% (Vorzugszoll 50%) erhoben. Platten aus Zinn unterliegen diesem Zoll nicht. 275. 23. 11. 38.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrrechnungskurse vom 23. November an — Cours de réduction dès le 23 novembre

Belgien Fr. 75.15; Dänemark Fr. 93.20; Danzig Fr. 83.70; Deutschland Fr. 177.30; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 177.25; Frankreich Fr. 11.67; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.25; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.77; Marokko Fr. 11.67; Niederlande Fr. 241.40; Schweden Fr. 107.20; Tunesien Fr. 11.67; Ungarn Fr. 86.45; Grossbritannien und Irland Fr. 20.80.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeurera réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Redaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Compania Hispano-Americana de Electricidad S.A.

Liste der Aktien, für welche die Opposition aufgehoben wurde:

Serie A				
7693	53686	72111/12	85643	103114/16
9350/51	53728/29	73024	86722	103443
9382	57226	73658	86979/80	103546
16535	57502	74265	88302	106582
18435	57614/16	75572/73	90061	107693
21479	59819	75754	92148/49	108434
21941	59963	76314/16	93134	108626
22306	60887	77618/20	94218/19	110339
22730	70678	78803	95429	113192/94
23222	70717	78975	97272	115227/28
23227/28	71186/89	79488	97630	116555
34210	72027	80657/58	97890/91	
35069	72081	82288	97901	
37470	72089	82688	100293/95	
53574/75	72101	85204	101805/06	
Serie B				
55149	66001/08	91046	110527/30	118057
55916/19	70407/08	91154	113419	118244
61146/47	75568	91351	113861/62	118531
64288/90	89221/22	94812	114520	119046
64473	89253	95360	114668	119073
64540/41	93770/71	97103/04	114997	
65053	93792/94	97394	115540/61	
65230/32	93906/10	97507	115698	
65613	93926/27	108799	116828	
Serie C				
711/14	16977/80	22914/15	36616/48	57513/40
1287	19791	23826	37204/05	59080/81
3081/85	20382	26112	56664	59151/52
5753/56	22501	26364/65	57258/59	74624/28
15242/43	22625	26569/90	57303	79370/71
Serie D:				
	393130	393137	393139/40	
Serie E				
267206	367559	370607/11	395180/90	
326726	368329/33	390570/79	398206/15	

Compania Hispano-Americana de Electricidad S. A.